

Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Proprietà fiz-żwieġ u fis-shubijiet civili>Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati

Spanja

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forum differenti?

Iva.

Ma hemm l-ebda regolament taht id-dritt civili dwar shubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ (parejas de hecho) fil-livell tal-Istat u minhabba f'hekk, il-biċċa l-kbira tal-Komunitajiet Awtonomi adottaw ir-regoli proprji tagħhom – jew taht id-dritt civili jew purament amministrattivi – li jirregolaw l-istabbiliment ta' shubija barra mir-rabta taż-żwieġ, il-qafas legali tagħha, l-effetti tagħha, u l-modi u l-konsegwenzi tat-tmiem tagħha. Din is-sitwazzjoni hija akkumpanjata mill-koeżistenza ta' sistemi reġjonali differenti tad-dritt civili (derechos forales) fi Spanja flimkien mad-dritt civili generali.

Minbarra ż-żwieġ u s-shubijiet mhux regolati, kull Komunità Awtonoma tagħti rikonossiment legali differenti lil shubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ. F'dan ir-rigward, dawn id-differenzi reġjonali jvarjaw minn rikonossiment legali bbażat sempliċement fuq perjodu minimu ta' koabitazzjoni jew koabitazzjoni b'wild komuni, għar-rekwiżiti li s-shubija barra mir-rabta taż-żwieġ tiġi rreġistrata jew li tiġi rreġistrata għal skopijiet amministrattivi. Hemm saħansitra erba' Komunitajiet Awtonomi (il-Gżejjer Baleariċi, Extremadura, il-Pajjiż Bask u l-Galicia) li għandhom reġistru użat biex tiġi kkostitwita s-shubija jew li fihom ir-registrazzjoni hija obligatorja.

Ta' min jinnota li l-materji amministrattivi huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' regolamentazzjoni, peress li din l-iskeda informattiva tinkludi għadd ta' referenzi għal regoli purament amministrattivi li jirrigwardaw is-shubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ u r-registrazzjoni ta' dawk is-shubijiet magħmula minn ċerti Komunitajiet Awtonomi, li altrimenti ma għandhomx kompetenza kostituzzjonali fil-qasam tad-dritt civili.

2 Hemm reġim ta' proprietà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija rreġistrata" japplika?

Is-settijiet ta' regoli differenti li jeżistu ma fihomx dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-finanzi jew l-assi fir-rigward tal-proprjetà li tintxtara waqt li s-shab ikunu fi shubija barra mir-rabta taż-żwieġ. Ir-regoli li japplikaw għall-proprjetà matrimonjali ma japplikawx għas-shubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ, l-anqas b' analogija, li jfisser li, sakemm il-koppja fi shubija barra mir-rabta taż-żwieġ ma tkunx għamlet arrangamenti speċifiċi fi ftehim (convenio), id-dispożizzjonijiet rilevanti jkunu dawk stabbiliti fil-Kodiċi Ċivili (Código civil) (jew fil-kodiċijiet reġjonali (códigos forales)) għal sitwazzjonijiet ta' proprjetà komuni jew komunità tal-akkwisti (condominios jew comunidades de bienes) (392 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili fir-rigward tad-dritt civili generali) f'każ li l-proprjetà tkun koproprijetà (en común) taż-żewġ membri tal-koppja.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Il-partijiet jistgħu jagħmlu l-arrangamenti proprji tagħhom rigward il-finanzi u l-proprjetà tagħhom. Għal dak il-għan, il-maġġoranza tar-regoli reġjonali għandhom dispożizzjoni speċifika dwar il-ftehimiet li l-partijiet jistgħu jidhlu fihom. Il-biċċa l-kbira tal-ligijiet jirrikjedu li ftehimiet bħal dawn ikunu bil-miktub, għalkemm f'xi reġjuni ftehimiet verbali huma permessi (il-Gżejjer Baleariċi u l-Gżejjer Kanarji).

Għall-ftehimiet bil-miktub, ir-regola generali hija li dokumenti pubbliċi jew privati mfasslin għal dak il-għan huma aċċettabbli, u r-regoli reġjonali differenti jippermettu wkoll li l-partijiet jagħmlu provvedimenti għal kumpens finanzjarju f'każ li r-relazzjoni tintemm u jkun hemm żbilanċ finanzjarju bejn il-partijiet. F'ċerti reġjuni, il-ftehim irid jiġi formalizzat minn nutar. Dan huwa l-każ f'Aragona, fil-Cantabria, fil-Katalonja, f'Extremadura, fil-Galicia u f'Madrid.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat reġim tal-proprjetà?

Iva, hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà tal-kuntratt. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din ir-restrizzjoni jvarja skont ir-regoli reġjonali differenti. B'mod generali, kwalunkwe ftehim li jmur kontra l-ligijiet obligatorji jew li ma jagħtix drittijiet indaqs lil kull sieheb, kif ukoll dawk li jkunu ta' detriment serju għal xi wiehied mis-shab, huma meqjusa bħala nulli u bla effett. Xi ligijiet jistipulaw speċifikament ukoll li ftehimiet li jkollhom suġġett purament personali jew li jaffettwaw il-privatezza tal-koabitanti huma invalidi. Barra minn hekk, il-ftehimiet ma jridux ikunu ta' ħsara għal terzi persuni.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Il-konsegwenzi tax-xoljiment ta' shubija barra mir-rabta taż-żwieġ jiddependu primarjament fuq kwalunkwe ftehim rilevanti li l-partijiet setgħu daħlu fih. F'xi reġjuni, il-koppja setgħet kienet kapaci tagħmel provvedimenti għal kumpens finanzjarju fil-każ ta' xoljiment futur fejn kien hemm żbilanċ finanzjarju bejn is-shab. Fi kwalunkwe każ, fir-rigward tal-koproprijetà, japplikaw ir-regoli civili u proċedurali generali għax-xoljiment u l-likwidazzjoni tagħha. Reġjuni bħall-Katalonja u Aragona jirrikjedu li qorti tapprova l-kumpens finanzjarju għax-xogħol fid-dar li jagħmel wiehied mis-shab jew għal xogħol fl-interessi finanzjarji u professjonali tal-membri l-iehor tal-koppja.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Xi Komunitajiet Awtonomi jippermettu lis-sieheb superstiti li jiret minghand is-sieheb deċedut bl-istess mod bħal koppja miżżewġa. Barra minn hekk, xi Komunitajiet Awtonomi jirrikonossu d-dritt li dan jiret l-oġġetti domestiċi kondiviżi, li jkompli juża r-residenza komuni għal sena jew li jiehu f'idnejh il-kuntratt tal-kiri għar-residenza.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

L-awtoritajiet ġudizzjarji għandhom is-setgħa li jiddeterminaw il-konsegwenzi tas-separazzjoni fir-rigward tal-proprjetà. Fi kwalunkwe każ, ma teżisti l-ebda setgħa speċifika bis-saħħa tal-eżistenza tas-shubija barra mir-rabta taż-żwieġ, kif jiġri fil-każ tas-sistemi li jirregolaw il-beni tal-miżżewġin (l-Artikoli 769 u 807 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Konsegwentement, peress li hija setgħa ġudizzjarja, id-distribuzzjoni hija rregolata mir-regoli generali (l-Artikoli 50 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili).

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza?

B'mod generali, ir-reġjuni differenti għandhom dispożizzjonijiet speċifiċi fis-sehħ fir-rigward tal-effetti fuq terzi persuni, minbarra l-fatt li xi reġjuni jistipulaw li s-shubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ ma jridux jimminaw id-drittijiet ta' terzi persuni. Huwa biss fi ftit Komunitajiet Awtonomi li ż-żewġ membri ta' koppja jkunu responsabbli *in solidum* fil-konfront ta' terzi persuni fir-rigward ta' ċerti spejjeż (kif inhu l-każ fl-Andalusija).

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru

Ma hemmx regoli proċedurali speċifiċi fis-sehħ fil-livell nazzjonali jew fil-Komunitajiet Awtonomi fir-rigward tax-xoljiment u l-likwidazzjoni tal-proprjetà ta' koppji fi shubija barra mir-rabta taż-żwieġ. B'mod generali, ikun hemm sistema li tirregola l-komunità tal-akkwisti tal-miżżewġin (sjedda indiviża miż-żewġ shab) irregolata mill-Artikolu 392 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-diversi sistemi tad-dritt civili li jeżistu fi Spanja, u għalhekk il-likwidazzjoni tkun konformi mar-regoli generali li jirregolaw kwalunkwe proprjetà kongunta indiviża (l-Artikolu 400 tal-Kodiċi Ċivili).

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprietà immobbli?

Ir-reġistrazzjoni ta' proprietà immobbli teħtieġ l-eżekuzzjoni ta' strument pubbliku quddiem nutar.

Il-proċedura tar-reġistrazzjoni tiddependi mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-dritt ċivili u trid titwettaq skont dawk id-dispożizzjonijiet. Jekk sħubija tkun irreġistrata u rikonoxxuta fl-isfera amministrattiva biss, mingħajr ma jkun hemm l-ebda konsegwenza fid-dritt ċivili, il-koppja titqies li tkun f'sitwazzjoni ta' koproprietà għal skopijiet ta' reġistrazzjoni. Fi kwalunkwe każ, iridu jiġu osservati l-prinċipji tar-reġistrazzjoni li japplikaw għad-dokumenti pubbliċi jew awtentiċi.

L-aħħar aġġornament: 01/02/2023

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.